

Jos

Chapter 7

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

כַּרְמִי בֶן-עֲכָן וַיִּזְחַק בְּחַרְם מַעֲלֵל יִשְׂרָאֵל בְּנֵי-וַיִּמְעַלְוּ 1
কর্মীর পুত্র- আখান এবং-নিল নিষিদ্ধ-জিনিসে অবিশ্বস্ততা যিস্রায়েলের পুত্রগণ- এবং-তারা-অবিশ্বস্ত-হল
H3756 H5912 H3947 H4604 H3478 H4603

וְאֵלָּה קָרָא וַיִּתְּרָה מִן-הַיְהוּדָה לְמַטֵּה זָרָח בֶּן-זְבִידִי 2
ক্রোধ এবং-জুলে-উঠল- নিষিদ্ধ-জিনিস থেকে- যিহুদার বংশের- জেরহের পুত্র- জব্দির পুত্র-
H0639 H2734 H3063 H4294 H2226 H2067

יִשְׂרָאֵל: בְּבָנָי הַהֵן
যিস্রায়েলের পুত্রগণের-বিরুদ্ধে সদাপ্রভুর
H3478 H3068

কিন্তু ইস্রায়েলের লোকরা ঈশ্বরের আদেশ পালন করে নি। যিহুদা পরিবারগোষ্ঠীর একজনের নাম ছিল আখান। তার পিতার নাম কর্মী, পিতামহের নাম জিমরি। আখান কিছু জিনিস রেখেছিল, যেগুলো নষ্ট করে দেওয়া উচিত ছিল। সেই জন্য প্রভু ইস্রায়েলের লোকদের উপর ক্রুদ্ধ হলেন।

מִקֶּדֶם אֲוֹבֵיתַעַם-אַשֵׁר הָעִי מִיְרִיחוֹ אֲנָשִׁים יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׁלַח 2
পূর্ব-দিকে বৈৎ-আবনের নিকটে- যা আয়-তে যিরীহো-থেকে লোকদের যিহোশুয় এবং-পাঠাল
H1007 H5857 H3405 H0376 H3091 H7971

וַיַּעֲלוּ וַיִּשְׁלַח הָאָרֶץ-אֶת-וַיְרַגְלוּ עָלָיו לְאֹמֶר אֲלֵיהֶם וַיִּאמְרוּ לְבֵית-אֵל 3
এবং-উঠে-গেল দেশটি (অব্যয়) এবং-গুপ্তচর-কর উঠে-যাও বলে তাদের-প্রতি এবং-বলল বৈৎ-এলের
H5927 H0776 H0853 H7270 H5927 H0559 H0413 H0559 H1008

וְהָעִי אֶת-וַיְרַגְלוּ הָאֲנָשִׁים
আয় (অব্যয়) এবং-গুপ্তচর-করল লোকেরা
H5857 H0853 H7270 H0376

তারা যিরীহো দখল করার পর যিহোশুয় কয়েকজন লোককে অয়তে পাঠালেন। অয় বৈথেলের পূর্বদিকে বৈৎ-আবনের কাছে অবস্থিত। যিহোশুয় তাদের বললেন, “তোমরা অয়তে যাও। সেই জায়গায় কি কি দুর্বল দিক আছে দেখে এসো।” সে কথা শুনে লোকরা সেই দেশে গুপ্তচরবৃত্তি করতে গেল।

כְּאַלְפַיִם הָעָם כָּל-יְעֹל-אֶל-אַלְוֵי וַיִּאמְרוּ יְהוֹשֻׁעַ אֶל-וַיִּשְׁבּוּ 3
প্রায়-দুই-হাজার লোক সমস্ত- উঠুক না- তাঁকে এবং-বলল যিহোশুয়ের কাছে- এবং-ফিরে-আসল
H0505 H3605 H5927 H0408 H0413 H0559 H3091 H0413 H7725

וַיִּגְּעוּ-אֶל-הָעִי אֶת-וַיָּבֹאוּ וַיַּעֲלוּ אִישׁ אֶלְפַיִם כְּשָׁלֹשׁ אֹ אוֹ אִישׁ
ক্লান্ত-কর- না- আয়-কে (অব্যয়) এবং-আঘাত-করুক উঠুক পুরুষ হাজার প্রায়-তিন অথবা পুরুষ
H3021 H0408 H5857 H0853 H5221 H5927 H0376 H0505 H7969 H0376

וְהָמָּה: מַעֲלֵל כִּי הָעָם כָּל-אֶת-שְׁמָה
তারা অল্প কারণ লোককে সমস্ত- (অব্যয়) সেখানে
H1992 H4592 H3605 H0853 H8033

কিছুদিন পর তারা যিহোশুয়ের কাছে ফিরে এলো। তারা বলল, “অয় বেশ দুর্বল জায়গা। দখল করার জন্য আমাদের সকলের যাবার দরকার নেই। 2000 অথবা 3000 লোক পাঠালেই চলবে। গোটা সৈন্যবাহিনী কাজে লাগাবার দরকার নেই। খুব কম লোকই সেখানে আছে যারা আমাদের সঙ্গে যুদ্ধ করবে।”

לָפְנֵי	וַיָּבֹאוּ	אִישׁ	אֶלְפֵים	כִּשְׁלֹשֶׁת	שָׁמָּה	הָעָם	מִן־	וַיַּעֲלֶה	4
সামনে-থেকে	এবং-পলায়ন-করল	পুরুষ	হাজার	প্রায়-তিন	সেখানে	লোকের	থেকে-	এবং-উঠে-গেল	
H6440	H5127	H0376	H0505	H7969	H8033			H5927	

הָעָם
আয়ের
[H5857](#)

אֲנָשִׁים
লোকদের
[H0376](#)

প্রায় 3000 লোক অয়তে গেল | অয়ের লোকরা প্রায় 36 জন ইস্রায়েলের লোককে হত্যা করেছিল এবং ইস্রায়েলীয়রা ভয় পেয়ে পালিয়ে গিয়েছিল | অয়ের লোকরা শহরের ফটক থেকেই তাদের তাড়া করছিল | তারা পালিয়ে গিয়েছিল যেখানে নিরেট শিলাখণ্ড থেকে পাথর কাটা হয় | অয়ের লোকরা তাদের হারিয়ে দিয়েছিল | এই সব দেখে ইস্রায়েলের লোকরা খুব ভয় পেয়ে গেল, তারা সাহস হারিয়ে ফেলল |

וַיִּרְדְּפוּם	אִישׁ	וַשְׁפָּה	כִּשְׁלֹשֶׁת	הָעָם	אֲנָשִׁים	מִהֶם	וַיָּבֹאוּ	5
এবং-তাড়া-করল-তাদের	পুরুষ	এবং-ছয়	প্রায়-ছত্রিশ	আয়ের	লোকেরা	তাদের-মধ্য-থেকে	এবং-আঘাত-করল	
H7291	H0376	H8337	H7970	H5857	H0376	H1992	H5221	

לְבַב־	וַיָּמָס	בְּמִזְרָר	וַיָּבֹאוּ	הַשְּׂבָרִים	עַד־	הַשְּׁעָרַיִם	לָפְנֵי	
হৃদয়-	এবং-গলে-গেল	ঢালে	এবং-আঘাত-করল-তাদের	শবরীম	পর্যন্ত-	ফটকের	সামনে-থেকে	
H3824	H4549	H4174	H5221	H7671	H5704	H8179	H6440	

לְמִים
জলের-মত
[H4325](#)

וַיְהִי
এবং-হল
[H1961](#)

הָעָם
লোকদের

প্রায় 3000 লোক অয়তে গেল | অয়ের লোকরা প্রায় 36 জন ইস্রায়েলের লোককে হত্যা করেছিল এবং ইস্রায়েলীয়রা ভয় পেয়ে পালিয়ে গিয়েছিল | অয়ের লোকরা শহরের ফটক থেকেই তাদের তাড়া করছিল | তারা পালিয়ে গিয়েছিল যেখানে নিরেট শিলাখণ্ড থেকে পাথর কাটা হয় | অয়ের লোকরা তাদের হারিয়ে দিয়েছিল | এই সব দেখে ইস্রায়েলের লোকরা খুব ভয় পেয়ে গেল, তারা সাহস হারিয়ে ফেলল |

וַיְהִי	וַיִּקְרַע	וַיְהִי	וַיִּקְרַע	עַל־	וַיִּפֹּל	שְׂמֹלְתָיו	וַיְהִי	וַיִּקְרַע	6
সদাপ্রভুর	সিন্দুকের	সামনে-	মাটিতে	তার-মুখের	উপর-	এবং-পড়ল	তার-পোশাক	যিহোশূয়	এবং-ছিঁড়ল
H3068	H0727	H6440	H0776	H6440		H5307	H8071	H3091	H7167

וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	
তার-মাথার	উপর-	ধুলো	এবং-রাখল	যিস্রায়েলের	এবং-প্রাচীনগণ	তিনি	সন্ধ্যা	পর্যন্ত-	
		H6083	H5927	H3478	H2205	H1931	H6153	H5704	

যিহোশূয় যখন এই সংবাদ পেলন তখন মনের দুঃখে তিনি তাঁর পোশাক ছিঁড়ে ফেললেন | পবিত্র সিন্দুকের সামনে তিনি মাটিতে মাথা নুইয়ে দিলেন | সন্ধ্যা পর্যন্ত এভাবেই তিনি কাটালেন | ইস্রায়েলের নেতারাও এভাবে মাথা হেঁট করে বসে রইল | দুঃখ বেদনা প্রকাশ করতে তারাও নিজেদের মাথায় ধুলো ছুঁড়লো |

וַיְהִי	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	7
এই	লোকদের	(অব্যয়)	পার-করিয়ে	পার-করালে	কেন	সদাপ্রভু	প্রভু	আহা	যিহোশূয়
H2088		H0853			H4100	H3069	H0136	H0162	H3091

וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	וַיִּקְרַע	
এবং-যদি	ধ্বংস-করার-জন্য-আমাদের	ইমোরীয়দের	হাতে	আমাদের	দেওয়ার-জন্য	যর্দন	(অব্যয়)		
H3863	H0006	H0567	H3027	H0853	H5414	H3383	H0853		

וַיִּקְרַע
যর্দনের
[H3383](#)

וַיִּקְרַע
পারে
[H5676](#)

וַיִּקְרַע
এবং-বাস-করতাম
[H3427](#)

וַיִּקְרַע
সম্মত-হতাম
[H2974](#)

যিহোশূয় বললেন, “হে প্রভু, আমার স্বামী! তুমি আমাদের সকলকে যর্দন নদী পার করিয়ে এখানে এনেছ | কেন তুমি এতদুর টেনে নিয়ে এসে তারপর ইমোরীয় লোকদের দিয়ে আমাদের এই সর্বনাশ করলে? আমরা যর্দনের ওপারেই তো সুখে স্বাচ্ছন্দ্যে থাকতে পারতাম |

8
 לַפָּנִי
 সামনে-থেকে
 H6440
 עָרֵץ
 পিঠ
 H6203
 יִשְׂרָאֵל
 যিস্রায়েল
 H3478
 הַפֶּה
 ফিরিয়ে-দিয়েছে
 H2015
 אֲשֶׁר
 যে
 אַחֲרַי
 পরে
 אֲמַר
 বলব
 H0559
 מָה
 কি
 H4100
 אֲרֻנִי
 প্রভু
 H0136
 כִּי
 অনুনয়-করি
 H0994

אֵיכָיוֹ
 তার-শক্রদের
 H0341

হে প্রভু! আমি প্রাণের শপথ করে বলছি, এখন আর আমার বলার মতো কিছুই নেই। ইস্রায়েল তার শক্রর কাছে হেরে গেছে।

9
 וְהַכְרִיתוּ
 এবং-কেটে-ফেলবে
 H3772
 עֲלֵינוּ
 আমাদের
 וְנִסְבּוּ
 এবং-ঘিরে-ফেলবে
 H5437
 הָאָרֶץ
 দেশের
 H0776
 יִשְׁבִּי
 বাসিন্দারা
 H3427
 וְכֹל
 এবং-সমস্ত
 H3605
 הַכְּנַעֲנִי
 কনানীয়রা
 H0805
 וְיִשְׁמְעוּ
 এবং-শুনবে

וְהַכְרִיתוּ
 হ
 H0804
 עֲלֵינוּ
 মহান
 לְשִׁמּוֹן
 তোমার-নামের-জন্য
 H8034
 תַּעֲשֶׂה
 করবে
 H4100
 וְיִשְׁבִּי
 এবং-কি-
 H0776
 מִן
 থেকে-
 H0776
 שִׁמּוֹן
 আমাদের-নাম
 H8034
 אֶת
 (অব্যয়)
 H0853

কনানীয়রা ও অন্যান্য অধিবাসীরা সকলেই জানতে পারবে কি ঘটেছে। এরপর তারা আমাদের আক্রমণ করবে, আমাদের মেরে ফেলবে, তখন তোমার মহানাম রক্ষা করতে তুমি কি করবে?"

10
 עַל-
 উপর-
 H5307
 נָפַל
 পড়ে-আছ
 H2088
 אַתָּה
 তুমি
 H4100
 הָאֵל
 এই
 הַלְוִי
 কেন
 H4100
 לָנוּ
 তোমার-জন্য
 H4100
 קָם
 ওঠ
 H3091
 יְהוֹשֻׁעַ
 যিহোশূয়ের
 H0413
 אֶל-
 প্রতি-
 H3068
 יְהוָה
 সদাপ্রভু
 H0559
 וַיִּאמְרָ
 এবং-বলল

הַפֶּה
 তোমার-মুখের
 H6440

প্রভু যিহোশূয়কে বললেন, "কেন তোমরা মাটিতে মাথা নুইয়ে বসে আছ? উঠে দাঁড়াও।

11
 אֲשֶׁר
 যা
 H1285
 בְּרִיתִי
 আমার-চুক্তি
 H0853
 אֶת
 (অব্যয়)
 H0853
 עַבְדֵי
 তারা-লঙ্ঘন-করেছে
 H1571
 וְגַם
 এবং-আরও
 H1571
 יִשְׂרָאֵל
 যিস্রায়েল
 H3478
 הָטָא
 পাপ-করেছে
 H2398

וְגַם
 তারা-চুরি-করেছে
 H1589
 וְגַם
 এবং-আরও
 H1571
 הַחֲרָם
 নিষিদ্ধ-জিনিস
 H3947
 מִן-
 থেকে-
 H3947
 לְקַח
 তারা-নিয়েছে
 H1571
 וְגַם
 এবং-আরও
 H0853
 אֹתָם
 তাদের
 H6680
 צִוִּיתִי
 আমি-আদেশ-দিয়েছিলাম

בְּכָלֵהֶם
 তাদের-পাত্রে
 H3627
 שָׁמוּ
 তারা-রেখেছে
 H1571
 וְגַם
 এবং-আরও
 H3584
 וְגַם
 এবং-আরও
 H1571

ইস্রায়েলের লোকরা আমার বিরুদ্ধে পাপ করেছে। যে চুক্তিপালন করতে তাদের আদেশ দিয়েছিলাম তারা তা ভঙ্গ করেছে। যে সব জিনিস তাদের ধ্বংস করতে আদেশ করেছিলাম, তার মধ্যে থেকে কিছু জিনিস তারা নিয়েছে। আর আমার সম্পত্তি চুরি করেছে। তারা মিথ্যাবাদী। তারা সেসব নিজেদের ব্যবহারের জন্য নিয়ে গিয়েছে।

12
 לַפָּנִי
 সামনে-
 H6440
 יָפְנוּ
 তারা-ফিরাবে
 H6437
 עָרֵץ
 পিঠ
 H6203
 אֲבִיָּהֶם
 তাদের-শক্রদের
 H0341
 לַפָּנִי
 সামনে-
 H6440
 לְקוֹם
 দাঁড়াতে
 H3478
 יִשְׂרָאֵל
 যিস্রায়েলের
 H3201
 בָּנוּ
 পুত্রগণ
 H3808
 וְלֹא
 এবং-না
 H3201
 אֵל
 এবং-না
 H3808

אֶם-
 যদি-না-
 H1961
 עָמְדָם
 তোমাদের-সঙ্গে
 H3254
 לְהִנָּח
 থাকতে
 H3808
 אֵל
 আমি-অব্যাহত-রাখব
 H1961
 לְ
 না
 H3808
 לְהִנָּח
 নিষিদ্ধ
 H1961
 כִּי
 তারা-হয়েছে
 H0341
 אֲבִיָּהֶם
 তাদের-শক্রদের

מִקְרָבָם
 তোমাদের-মধ্য-থেকে
 H7130
 הַחֲרָם
 নিষিদ্ধ-জিনিস
 H8045
 תִּשְׁמְרוּ
 তোমরা-ধ্বংস-কর
 H3808
 לְ
 না

সেই জন্য ইস্রায়েলীয় সৈন্য যুদ্ধ ছেড়ে পালিয়ে এসেছে। কারণ তারা অন্যায় করেছিল। তাদের শেষ করে দেওয়াই উচিত। আমি তোমাদের আর সাহায্য করব না। যদি তোমরা আমার নির্দেশমত প্রত্যেকটি জিনিস নষ্ট না কর, তাহলে আমি তোমাদের সঙ্গে থাকব না।

כֹּה	כִּי	לְמַחֲרָה	הַתְּקַדְּשִׁי	וְאִמְרָה	הַלֹּקֵד	אֶת	קִדְּשׁ	קָם
এই	কারণ	আগামীকালের-জন্য	নিজেদের-পবিত্র-কর	এবং-বল	লোকদের	(অব্যয়)	পবিত্র-কর	ওঠ
H3541		H4279	H6942	H0559		H0853	H6942	

לְקוֹם	תּוֹכַל	לָא	יִשְׂרָאֵל	בְּקִרְבְּךָ	הָרָם	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר
দাঁড়াতে	তুমি-পারবে	না	ইস্রায়েল	তোমার-মধ্যে	নিষিদ্ধ-জিনিস	ইস্রায়েলের	ঈশ্বর	সদাপ্রভু	বলেছেন
	H3201	H3808	H3478	H7130		H3478	H0430	H3068	H0559
		מִקְרִבְכֶם:	הָרָם	הַיָּסֵד	עַד	אֲבִיךָ	יְהוָה	לְפָנַי	
		তোমাদের-মধ্য-থেকে	নিষিদ্ধ-জিনিস	তোমাদের-সরানো	পর্যন্ত-	তোমার-শত্রুদের	সামনে-		
		H7130		H5493	H5704	H0341	H6440		

“যাও! তাদের পবিত্র করো। তাদের বলো, ‘তোমরা নিজেদের শুচি করো। আগামীকালের জন্য তৈরী হও। ইস্রায়েলের প্রভু ঈশ্বর স্বয়ং বলেছেন যে কিছু লোক তাঁর নির্দেশ মতো জিনিসগুলো নষ্ট না করে সেগুলো রেখে দিয়েছে। সেগুলো ফেলে না দিলে কিছুতেই তোমরা শত্রুদের হারাতে পারবে না।

יְהוָה	יְלֻכְוָנוּ	אֲשֶׁר-	הַשִּׁבְטִים	וְהָיָה	לְשִׁבְטֵיכֶם	בְּקָר	וְנִקְרַבְתֶּם
সদাপ্রভু	ধরবেন-তাকে	যা-	বংশ	এবং-হবে	তোমাদের-বংশ-অনুসারে	সকালে	এবং-নিকটে-আসবে
H3068	H3920		H7626	H1961	H7626	H1242	H7126
לְבָתֵּי	הַמִּקְרָב	יְהוָה	יְלֻכְוָנוּ	אֲשֶׁר-	וְהַמְשֻׁפָּתִים	לְמִשְׁפָּחֹת	יְקָרְבַּ
পরিবার-অনুসারে	নিকটে-আসবে	সদাপ্রভু	ধরবেন-তাকে	যা-	এবং-গোষ্ঠী	গোষ্ঠী-অনুসারে	নিকটে-আসবে
	H7126	H3068	H3920		H4940	H4940	H7126
	לְנִדְבָרֵי:	יְקָרְבַ	יְהוָה	יְלֻכְוָנוּ	אֲשֶׁר	וְהַבָּיִת	
	পুরুষ-অনুসারে	নিকটে-আসবে	সদাপ্রভু	ধরবেন-তাকে	যা	এবং-পরিবার	
	H1397	H7126	H3068	H3920			

“কাল সকালে তোমরা সবাই প্রভুর সামনে অবশ্যই দাঁড়াবে। সমস্ত পরিবারগোষ্ঠী প্রভুর সামনে দাঁড়াবে। এরপর তিনি একটি পরিবারগোষ্ঠী বেছে নেবেন। তারপর সেই পরিবারগোষ্ঠীটি প্রভুর সামনে দাঁড়াবে। এরপর প্রভু সেই পরিবারগোষ্ঠীর প্রতিটি বংশ খুঁটিয়ে দেখবেন এবং একটি বংশ বেছে নেবেন। তারপর তিনি সেই বংশের প্রতিটি সদস্যকে বেছে নেবেন।

אֲשֶׁר-	כָּל-	וְאֶת-	אֵתוֹ	בְּאָזְנוֹ	יִשְׁרָה	בְּהָרָם	הַגְּלוֹבָר	וְהָיָה
যা-	সমস্ত-	এবং-(অব্যয়)-	তাকে	আঙনে	পোড়ানো-হবে	নিষিদ্ধ-জিনিসে	যে-ধরা-পড়বে	এবং-হবে
	H3605	H0853	H0853	H0784	H8313		H3920	H1961
בְּיִשְׂרָאֵל:	וְנִבְלָה	עָשָׂה	וְכִי-	יְהוָה	בְּרִיַת	אֶת-	עָבַר	כִּי
ইস্রায়েলে	জঘন্য-কাজ	সে-করেছে	এবং-কারণ-	সদাপ্রভুর	চুক্তি	(অব্যয়)	সে-লঙ্ঘন-করেছে	কারণ
H3478	H5039			H3068	H1285	H0853		

যে ব্যক্তিই সমস্ত জিনিস রেখে দিয়েছে, যা আমাদের নষ্ট করে দেওয়া উচিত ছিল, সে ধরা পড়বে। তারপর তাকে পুড়িয়ে মারা হবে এবং তার সঙ্গে তার যাবতীয় জিনিসপত্র পুড়িয়ে ফেলা হবে। ব্যক্তিটি প্রভুর সঙ্গে যে চুক্তি হয়েছিল তা ভঙ্গ করেছে। ইস্রায়েলের লোকদের প্রতি সে খুব অন্যায্য করেছে।”

לְשִׁבְטֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶת-	וְנִקְרַב	בְּקָר	יְהוָה	וַיִּשְׁכֶּם
তার-বংশ-অনুসারে	ইস্রায়েলকে	(অব্যয়)	এবং-নিকটে-আনল	সকালে	যিহোশূয়	এবং-ভোরে-উঠল
H7626	H3478	H0853	H7126	H1242	H3091	H7925
				יְהוָה:	שִׁבְטֵ	וְלִבְר
				যিহুদার	বংশ	এবং-ধরা-পড়ল
				H3063	H7626	H3920

পরদিন খুব ভোরে যিহোশূয় ইস্রায়েলের লোকদের প্রভুর কাছে নিয়ে গেলেন। সমস্ত পরিবারগোষ্ঠী প্রভুর সামনে দাঁড়াল এবং প্রভু যিহুদার পুরো পরিবারগোষ্ঠীকে মনোনীত করলেন।

17
 תַּרְחֵי מִשְׁפַּחַת אֵת וַיִּלְכֹּד יְהוֹרָה מִשְׁפַּחַת אֵת וַיִּקְרַב
 জহীযদের গোষ্ঠী (অব্যয়) এবং-ধরা-পড়ল যিহুদার গোষ্ঠী (অব্যয়) এবং-নিকটে-আনল
 H2227 H4940 H0853 H3920 H3063 H4940 H0853 H7126

: וַבְּיָמָיו
 জন্মি এবং-ধরা-পড়ল পুরুষ-অনুসারে জহীযদের গোষ্ঠী (অব্যয়) এবং-নিকটে-আনল
 H2067 H3920 H1397 H2227 H4940 H0853 H7126

সুতরাং যিহুদার সমস্ত পরিবারগোষ্ঠী প্রভুর সামনে দাঁড়াল। তিনি সেরহীয় বংশকে মনোনীত করলেন এবং সেই বংশের প্রতিটি পরিবার প্রভুর সামনে দাঁড়াল। সেই পরিবারগুলোর মধ্য থেকে জিমরি পরিবারকে বেছে নেওয়া হল।

18
 כַּרְמִי בֶן-עֶזְרָא וַיִּלְכֹּד לְגַבְרִים בֵּיתוֹ אֵת וַיִּקְרַב
 কর্মীর পুত্র-আখান এবং-ধরা-পড়ল পুরুষ-অনুসারে তার-পরিবারকে (অব্যয়) এবং-নিকটে-আনল
 H3756 H5912 H3920 H1397 H0853 H7126

: יְהוֹרָה לְמַטֵּה יָרָח בֶּן-זְבִדִי
 যিহুদার বংশের জেরহের পুত্র-জন্মি পুত্র-
 H3063 H4294 H2226 H2067

তারপর যিহোশূয় ঐ পরিবারভুক্তসমস্ত লোককে প্রভুর সামনে দাঁড়াতে বললেন। প্রভু কর্মীর পুত্র আখনকে বেছে নিলেন। (কর্মি হচ্ছে জিমরির পুত্র আর জিমরি হচ্ছে জেরার পুত্র।)

19
 אֱלִיָּהוּ לְיְהוֹנָתָן כְּבוֹד נָא שִׁים-בְּנֵי עֶזְרָא וַיְהוֹשֻׁעַ וַיֵּאמֶר
 ঈশ্বর সদাপ্রভুকে মহিমা অনুগ্রহ-করে দাও- আমার-পুত্র আখানের প্রতি- যিহোশূয় এবং-বলল
 H0430 H3068 H3519 H4994 H5912 H0413 H3091 H0559

אֵל-עֲשֵׂיתָ מָה לִּי נָא וַתְּהַדָּר-תּוֹרָה לּוֹ וַתָּן-וַתְּרַא
 না- তুমি-করেছ কি আমাকে অনুগ্রহ-করে এবং-বল- স্বীকারোক্তি তাঁকে এবং-দাও- যিস্রায়েলের
 H0408 H4100 H4994 H5046 H8426 H5414 H3478

: מִמֶּנִּי תְּבַרַךְ
 আমার-কাছ-থেকে লুকাও
 H3582

তারপর যিহোশূয় আখনকে বললেন, “বাছা, ইস্রায়েলের প্রভু ঈশ্বরকে সম্মান করো। তাঁর কাছে তুমি তোমার পাপ স্বীকার করো। যা করেছ আমার কাছে বলো। আমার কাছে কোন কিছু লুকোতে যেও না।”

20
 לְיְהוֹנָתָן לְיְהוֹנָתָן חַטָּאתַי אֲנִי אֲמַנָּה וַיֵּאמֶר וַיְהוֹשֻׁעַ אֵת-עֶזְרָא וַיַּעַן
 সদাপ্রভুর-বিরুদ্ধে পাপ-করেছি আমি সত্যই এবং-বলল যিহোশূয়কে (অব্যয়) আখান এবং-উত্তর-দিল
 H3068 H2398 H0595 H0546 H0559 H3091 H0853 H5912

: עֲשֵׂיתִי וְכִזְזַת וְכִזְזַת וַיְשָׁאֵל אֱלִיָּהוּ
 আমি-করেছি এবং-এইরকম এবং-এইরকম যিস্রায়েলের ঈশ্বর
 H2063 H2063 H3478 H0430

আখন উত্তর দিল, “এটা সত্যি ইস্রায়েলের প্রভু ঈশ্বরের কাছে আমি পাপ করেছি। আমি যা করেছি তা এই:

21
 שְׁקָלִים וּמֵאֲתָיִם טוֹבָה אֶחָת שְׁנַעַר אֶרְבַּת בְּשָׁלָל וַאֲרָאָה
 শেকল এবং-দুইশত সুন্দর একটি শিন্যারের একটি-চাদর লুটের-মধ্যে (এবং-দেখলাম) [এবং-দেখলাম]
 H8255 H3967 H0259 H8152 H0155 H7998 H7200 H7200

וַאֲחַמְדָּם וַאֲחַמְדָּם מִשְׁקָלָיו שְׁקָלִים אֶחָד אֶחָד וְהָבַ וְלִשְׁוֹן וְזָבָב
 এবং-আমি-লোভ-করলাম-তাদের তার-ওজন শেকল পঞ্চাশ এক সোনার এবং-একটি-জিভ রূপা
 H4948 H8255 H2572 H0259 H2091 H3956 H3701

: תַּחְתֵּיהָ וְהַכְּרָא וְהָאֵלֵּי בְּתוֹךְ בְּאֶרֶץ טְמוֹנִים וְהָאֵלֵּי וַאֲחַמְדָּם
 তার-নীচে এবং-রূপা আমার-তীবুর মধ্যে মাটিতে লুকানো এবং-দেখ-তারা এবং-আমি-নিলাম-তাদের
 H8478 H3701 H0168 H8432 H0776 H2934 H2009 H3947

আমরা যিরীহো শহর এবং সেই শহরের সব কিছুই দখল করেছিলাম। আমি বাবিলের একটা সুন্দর শাল, প্রায় 5 পাউণ্ড রূপো আর প্রায় এক পাউণ্ড সোনাও দেখেছিলাম। আমি সেগুলো আমার নিজের জন্য রেখে দিতে চেয়েছিলাম। তাই আমি তুলে নিয়েছিলাম। সেগুলো আমার তীবুর নীচে মাটির তলায় লুকিয়ে রেখেছি। ওখানেই সেগুলো আপনি পাবেন। আর রূপো আছে শালের নীচে।”

וְהַכֹּהֵן এবং-রূপা	בְּאֵלֶיךָ তার-তীব্রুতে	טְמוּנָה লুকানো	וְהָנָה এবং-দেখ	הָאֵלֶּה তীব্রুতে	וַיִּרְצוּ এবং-দৌড়াল	מִלְאָכִים দূতদের	וַיְהוֹשֻׁעַ যিহোশুয়	וַיִּשְׁלַח এবং-পাঠাল	22
H3701	H0168	H2934	H2009	H0168	H7323	H4397	H3091	H7971	

תַּחֲתָיָהּ
তার-নীচে
[H8478](#)

সুতরাং যিহোশুয় কিছু লোককে তীব্রুতে পাঠালেন। তারা ছুটে তীব্রুতে গিয়ে ঐসব লুকানো জিনিস খুঁজে পেল। রূপা ছিল শালের তলায়।

כָּל- সমস্ত-	וְאֵל এবং-কাছে-	וַיְהוֹשֻׁעַ যিহোশুয়ের	אֶל- কাছে-	וַיְבִיאֵם এবং-আনল-সেগুলো	הָאֵלֶּה তীব্রু	מִתְּוָךְ মধ্য-থেকে	וַיִּקְרָא এবং-তারা-নিল-সেগুলো	23
H3605	H0413	H3091	H0413	H0935	H0168	H8432	H3947	
			וַיְהוּדָה সদাপ্রভুর	לְפָנָי সামনে	וַיִּצְקֵם এবং-ঢেলে-দিল-সেগুলো	וַיִּשְׂרָאֵל যিস্রায়েলের	בְּנֵי পুত্রগণের	
			H3068	H6440	H3332	H3478		

তারা তীব্রুর ভেতর থেকে সমস্ত জিনিস বার করে আনল। তারা সেগুলো যিহোশুয় এবং ইস্রায়েলের সমস্ত লোকদের কাছে নিয়ে গেল। প্রভুর সামনে তারা সেগুলো মাটিতে ফেলে দিল।

הַחֲדָרִית চাদর	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)-	הַכֹּהֵן রূপা	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)-	זֶהְרֵהָר জেরহের	בֶּן- পুত্র-	עֲקָן আখানকে	אֶת- (অব্যয়)	וַיְהוֹשֻׁעַ যিহোশুয়	וַיִּקְרָא এবং-নিল	24
H0155	H0853	H3701	H0853	H2226		H5912	H0853	H3091	H3947	
	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)	בְּנֵיהֶם তার-কন্যাদের	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)-	בְּנֵי তার-পুত্রদের	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)-	הַזָּהָב সোনার	לְשׁוֹן জিভ	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)-		
	H0853	H1323	H0853		H0853	H2091	H3956	H0853		
כָּל- সমস্ত-	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)	אֵלֶּיךָ তার-তীব্রু	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)-	צִנְנָה তার-মেসপাল	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)	הַגָּדָה তার-গাধা	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)	וְאֵת- এবং-(অব্যয়)	
H3605	H0853	H0168	H0853	H6629	H0853	H2543	H0853	H0853	H7794	
	עֲבֹרָה আখোরের	עֲמֻקָּה উপত্যকা	אֶתָּם তাদের	וַיַּעֲלֵם এবং-নিয়ে-গেল-তাদের	עִמּוֹ তার-সঙ্গে	וַיִּשְׂרָאֵל যিস্রায়েল	וְכָל- এবং-সমস্ত-	לֹא তার	וְאֵת- যা-	
	H5911	H6010	H0853	H5927		H3478	H3605			

তারপর যিহোশুয় এবং সমস্ত লোক সেরহের পুত্র আখানকে আখোর উপত্যকার দিকে নিয়ে গেল। তারা সোনা, রূপা, শাল, আখনের সব ছেলেমেয়ে, তার গরু, মেস, গাধা, তীব্রু আর তার যথাসর্বস্ব হস্তগত করল। তারা এই সমস্ত জিনিস এবং আখানকে আখোর উপত্যকায় নিয়ে গেল।

הָנָה এই	בַּיּוֹם দিনে	וַיְהוּדָה সদাপ্রভু	וַיַּעֲבֵרָהּ কষ্ট-দেবেন-তোমাকে	עֲבָרָתָנוּ তুমি-কষ্ট-দিয়েছ-আমাদের	כֵּן কেন	וַיְהוֹשֻׁעַ যিহোশুয়	וַיִּאָמַר এবং-বলল	25		
H2088	H3117	H3068	H5916	H5916	H4100	H3091	H0559			
אֶתָּם তাদের	וַיִּסְקְלוּ এবং-পাথর-মারল	בְּאֶשׁ আগুনে	אֶתָּם তাদের	וַיִּשְׂרָפוּ এবং-পোড়াল	אֶבֶן পাথর	וַיִּשְׂרָאֵל যিস্রায়েল	כָּל- সমস্ত-	אֶתָּם তাকে	וַיִּרְגְּמוּ এবং-পাথর-ছুঁড়ল	
H0853	H5619	H0784	H0853	H8313	H0068	H3478	H3605	H0853	H7275	

בְּאֶבְנֵיהֶם
পাথর-দিয়ে
[H0068](#)

পরে দলপতি যিহোশুয় বললেন, “তুমি আমাদের অনেক কষ্ট দিয়েছ। এখন প্রভু তোমাকে কষ্ট দেবেন।” তারপর সকলে আখন এবং তার পরিবারের সকলকে পাথর ছুঁড়ে ছুঁড়ে মেরে ফেলল। তাদের তারা পুড়িয়ে ফেলল। তার সঙ্গে যা কিছু ছিল সেগুলোও পুড়িয়ে ফেলল আখনকে পুড়িয়ে মারার পর তারা তার মৃত দেহের ওপর

הָאָז সদাপ্রভু H3068	וַיִּשָּׁב এবং-ফিরে-এল H7725	הַיּוֹם এই H2088	הַיּוֹם দিন H3117	עָלָה পর্যন্ত H5704	גָּדוֹל বড় H5704	אֲבָנִים পাথরের H0068	גַּל- সুপ- H1530	עָלָיו তার-উপর	וַיִּקְמוּ এবং-তারা-স্থাপন-করল	
עָלָה পর্যন্ত H5704	עָוָר আখোর H5911	עֲמֻקָּה উপত্যকা H6010	הַהֵא সেই H1931	הַמְּקוֹם স্থানের H4725	שֵׁם নাম H8034	קָרָא ডাকা-হল H7121	עָלָה এজন্য H0639	עָלָה উপর- H0639	מִמָּוֶת তীর-ক্রোধের থেকে-জুলন্ত- H2740	
								פ প	: הַיּוֹם এই H2088	הַיּוֹם দিন H3117

অনেক পাথর চাপিয়ে দিল | সেই সব পাথর আজও সেখানে দেখা যাবে | এভাবেই ঈশ্বর আখনের বিনাশ ঘটালেন | এই কারণে ঐ জায়গাটিকে বলা হয় আখোর উপত্যকা | এর পর ইস্রায়েলের ওপর প্রভুর ক্রোধ প্রশমিত হয় |